

『陈三五娘』故事 的传播研究



黄科安等◎著

中国社会科学出版社

『陈三五娘』 的传播研究



黄科安等◎著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

“陈三五娘”故事的传播研究/黄科安等著. —北京:
中国社会科学出版社, 2018. 4

ISBN 978-7-5203-1389-6

I. ①陈… II. ①黄… III. ①民间故事—文学研究—
福建 IV. ①I207.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 273490 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 郭晓鸿
特约编辑 席建海
责任校对 朱妍洁
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版 次 2018 年 4 月第 1 版
印 次 2018 年 4 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 24.25
字 数 312 千字
定 价 99.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010-84083683

版权所有 侵权必究

本书系国家社会科学基金项目“‘陈三五娘’故事的传播及其当代意义”(11BZW107)成果



“陈三五娘学术研讨会”在泉州召开（2015年11月9日）



《歌仔戏四大出之二·陈三五娘》(1998) 封面

高陽堂

重刊五色潮泉插科填

詩詞北曲

公撰

詩

高陽堂

書堂前主

揮舞牡丹

孫新枝

東風

應十二夫人

起早待符

快打粉雲

弄見玉

任我

晝長媽心

疑

詩
百歲人生草上霜
利名何必苦奔忙

西門

世事如春夢人皆薄以秋雲
不須計較苦勞心万事自然由



第二出

辭親起任

粉蝶兒

寶馬金鞍

諸親送今旦即頭

讀書人

受勅奉宣

一家富貴不胡忙

讀書人

見椿萱

受君恩

讀書人

讀書人

見椿萱

受君恩

讀書人

陳伯卿分

付安整酒



新刻增補金像卿謔荔枝記卷之二

書林 南陽堂 葉文壽 繡梓

潮州 東月 李氏 編集

宋社百年光武第箭移風花雪月莫嗟蛇集成一曲
風流戲奪第園第一科陳伯卿送兄赴任順往潮
州遊樓因黃玉娘擲落荔枝假意責身掃厝當花致
病相思正是良緣天註定遇兄任滿結天妻 並工

已第一齣

生點粉蝶泥府弟子兒論富貴詩書無比貪風月逢
花酒未嘗中意官不願做心內專要得桃遊戲白念
伯卿歷代簪纓名宦賴天保庇即目哥上報臨廣南
都運使叔上現任涯州太守眠旦正是我兄赴任之

光緒拾年

陳伯卿新調

繡像荔枝記

真本
三益堂發兌





與兄錢行荔枝記

(生) 府地仔兒論富貴是寔無比貪花月

無心求名利專愛得桃遊戲名利終在世上

孟寬榮華富貴非吾愿偷閑花月却相欢但

小人姓陳名伯卿寄住鵬山嶺后哥去赴任分

運使知西川太守近日哥去赴任分

付人安排進席共所錢行未知便未叫得院

子過三爹有生近月老起身分付

來生也釣旨生安排進席共老分送行可

未生已便生退生所候生外寶馬金鞍諸

迎送今早即顯境書人合受勅封宣一家富

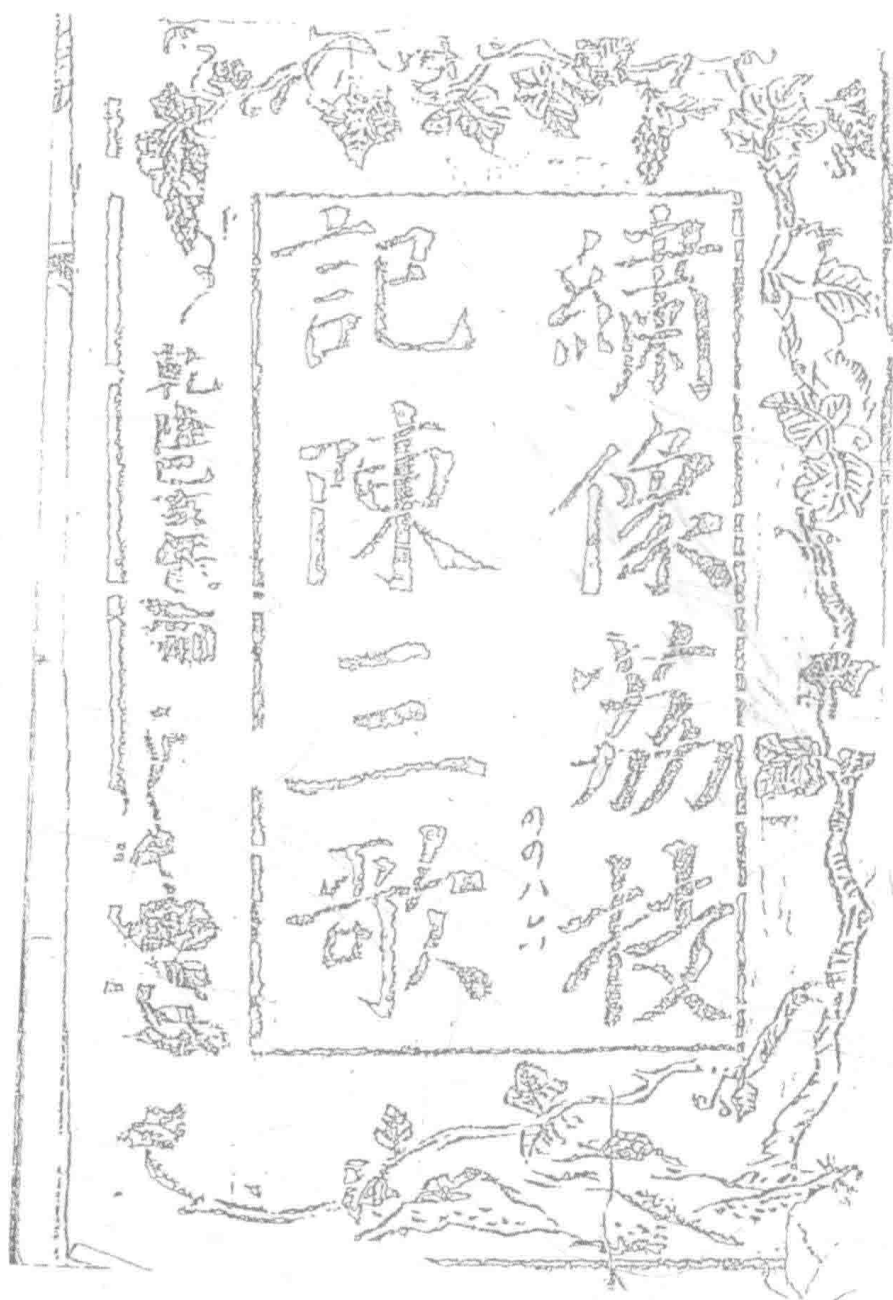
貴不懶忙舉步高堂進見椿萱生拜生

免礼職任運使出帝生五湖四海生

京承受君恩當留名生不日生



清道光丁未《二刻荔鏡奇逢集》小说书影



清乾隆己亥年《绣像荔枝记陈三歌》俗曲唱本书影（国家图书馆藏）

前 言

当下活跃在舞台上的泉州地方戏曲，系闽南文化中最具特色的组成部分，其归属中国南戏范畴，剧种包括梨园戏、高甲戏、歌仔戏、打城戏、提线木偶、掌中木偶（布袋戏）等。这些剧种虽历经沧桑、师承有别，但至今仍然焕发着顽强的生命活力和精湛的艺术魅力。那么，泉州地方戏曲在全国剧种中处于什么样的历史地位？现在人们对它的发掘、保护、传承情况怎样？学术研究达到一个什么样的进展？这些问题都吸引着人们去思考和追问。

泉州曾被学界誉为“戏窝子”，但从20世纪30年代开始直至新中国成立，戏曲却因战乱频仍、民生凋敝而迅速走向式微。而它重新崛起的奇迹是1954年，在华东区戏曲观摩演出大会中，福建省梨园剧团新编梨园戏《陈三五娘》一举获得了剧本一等奖等六项大奖，轰动了当时全国剧坛，并开始引起闽南区域外的观众尤其是学界的格外关注。其实从现在的文献发现看，泉州戏曲早在明代的闽南区域就已是相当的繁荣与鼎盛。明何乔远在《闽书》中说：“（龙溪）地近于泉，其心好交合，与泉人通。虽至俳优之戏，必使操‘泉音’。一韵不谐，若以为楚语。”^① 龙

^① 何乔远：《闽书》，福建人民出版社1994年版，第946页。

溪属漳州府管辖，操漳州腔的闽南话，然而搬演戏文时，却必须操“泉音”，可见当时泉腔戏曲的影响之大。陈懋仁在《泉南杂志》中记载道：“优童媚趣者，不吝高价，豪奢家攘而有之。蝉鬓傅粉，日以为常。然皆‘土腔’，不晓所谓，余常戏译之而不存也。”^①何乔远、陈懋仁均为明万历年间之人，他们的叙述反映当时“泉腔”戏曲在本地的风行与鼎盛。而作为泉州著名剧种梨园戏代表性作品明嘉靖本的《荔镜记》戏文，自20世纪分别从英国牛津大学图书馆和日本天理大学图书馆发现以后，经学者考证，被指认为是“现存最早的闽南方言文献”^②。然而，这并不是“陈三五娘”故事最早的版本，因为该版本的出版商在卷末告白道：“因前本《荔枝记》字多差讹，曲文减少。今将潮泉二部，增入颜臣勾栏诗词北曲，校正重刊，以便骚人墨客闲中一览。”^③由此可知，《荔镜记》前至少还有潮泉二部的《荔枝记》戏文，至于时间在未有新文献发现之前则属于不可考。而值得一提的还有荷兰籍汉学家、英国牛津大学荣誉讲座教授龙彼得在英国和德国的图书馆里发现了中国明代刊本《新刻增补戏队锦曲大全满天春》《集芳居主人精选新曲钰丽锦》《新刊弦管时尚摘要集》三种闽南戏曲、弦管选集。经过长期的考证和研究，他撰写了一篇名为《古代闽南戏曲与弦管——明刊三种选本之研究》的长篇论文，并和这三种明刊本一起汇编出版。“明刊三种”收录了弦管曲词二百七十二首，这些弦管曲词大部分仍在今天的南音界中传唱，其中《满天春》下栏“戏队”收录了十八出折子戏，有十六出是泉州梨园戏的传统剧目，至今相当大部分仍然在舞台上演出。据龙彼得考证，其实“明刊三种”能找到戏曲痕迹的达二十六出，他

① 陈懋仁：《泉南杂志》，王云五主编《丛书集成初编》，商务印书馆1936年版，第25页。

② 吴守礼：《〈荔镜记戏文〉研究序说》，《明嘉靖刊荔镜记戏文校理》，（台北）从宜工作室2001年版，第1页。

③ 明代嘉靖丙寅刊本《荔镜记》，郑国权主编《荔镜记荔枝记四种》（第一种），中国戏剧出版社2010年影印版，第240页。

说：“我们可以从中找到二十六出戏的痕迹，其中有几出已不复存在。有的在中国任何场合都没有记载。”^①其后，泉州地方戏曲社同人又经认真比对，认为“明刊三种”中“可找到的不只是二十六出而是三十多出戏的痕迹”。可以说，“明刊三种”的发现“在某种程度上再现了明代泉州戏曲、弦管的历史风貌”，即有力地说明了“泉州地区在明代及明代以前的戏剧演出活动是十分繁荣的，大量的题材、不同类型的剧目都曾经上演过”^②。

那么，盛行于明万历年间及其之前的泉州地方戏曲是否有更早的源头可追溯？从“明刊三种”中，我们可以发现这30多出戏的痕迹，存留不少是属于“宋元旧篇”，除了南戏“实首之”的《王魁》《蔡伯喈》和“荆、刘、拜、杀”四大南戏外，还有《朱文》《孟姜女》《祝英台》《张珙》《陶学士》《貂蝉》《秋胡》等。它们或以全本戏文由师傅一代代地借泉州方言口传身授地传承下来，或在明代就已成“残曲”留存在弦管当中。最突出的一例是《满天春》中的《朱文》，在明初的《永乐大典》里，只辑录了“佚曲三支：《中吕近词·红衫儿》《前腔换头》《杵歌》”。泉州梨园戏却还能搬演这个剧目的三折戏，这主要得益于20世纪50年代在民间购得了一本清同治年间的手抄残本。经林任生整理，于1955年曾进京汇报演出，引起全国戏曲界的重视，以为这是“宋元南戏在海内仅存的孤本，不意在僻处东南海隅的古剧种梨园戏保存着，无异于瑰宝的发现”。^③而《满天春》中的《朱文》就收录《一捻金点灯》和《朱文走鬼》两折戏，经本土学者校对，可以认定清代

① [荷] 龙彼得：《古代闽南戏曲与弦管——明刊三种选本之研究》，泉州地方戏曲社编《明刊戏曲弦管选集》，中国戏剧出版社2003年版，第3页。

② 郑国权：《校订本出版前言》，泉州地方戏曲社编《明刊戏曲弦管选集》，中国戏剧出版社2003年版，第15—16页。

③ 吴捷秋：《泉腔南戏的宋元孤本——梨园戏古抄残本〈朱文走鬼〉校述》，泉州地方戏曲社编《南戏遗响》，中国戏剧出版社1991年版，第5页。

的抄本是承袭了明代的版本。不仅如此，南戏“实首之”的《王魁》《蔡伯喈》等剧目至今仍然活生生地在舞台上搬演，它们中的大量唱段，“早在明代或明代以前就被弦管所吸收，并历经数百年一直传唱下来”^①。通过明代这一中间环节，泉州地方戏曲的源头可直追宋元时代，这个学术判断是有史实依据的，是没有问题的。

南戏重要研究专家钱南扬在《戏文概论》中就指出：“戏剧的传入泉州，唐代已经如此，不始于宋戏文。如闽南梨园戏中有《土久弄》《妙择弄》《番婆弄》等戏名，‘弄’之一辞，乃唐人语，这是唐戏弄传入泉州的明证。到了南宋，戏文在陆续传入福建。”^② 自然所谓的“唐戏弄”属于“歌舞戏”，是“小戏”范畴，并非南宋那种脚色行当一应俱全，搬演复杂故事的“戏文”。中国艺术研究院刘念兹认为：“南戏的生产地点，以前研究南戏的人大部分都认为是在温州，这是有根据的，然而不全面。根据历史文献的记载及中华人民共和国成立后古老剧种的发掘、调查，我们认为南戏是在闽浙两省沿海一带同时出现，而互相影响，产生的地点具体来说是在温州、杭州以及福建的莆田、仙游、泉州等地。”^③ 刘念兹的观点，旨在让人们“应该正视福建地区在南戏史上应有的地位和贡献”^④。

泉州地方戏曲进入现代学人的关注与研究视野甚迟。1936年，向达在《瀛涯琐志——牛津所藏的中文书》一文中刊载牛津大学图书馆所藏的《荔镜记》戏文书影，首次向外界披露《荔镜记》戏文及其相

① 郑国权：《校订本出版前言》，泉州地方戏曲研究社编《明刊戏曲弦管选集》，中国戏剧出版社2003年版，第16页。

② 钱南扬：《戏文概论》，（台北）木铎出版社1982年版，第30页。

③ 刘念兹：《南戏新证》，中华书局1986年版，第20页。

④ 赵景深：《南戏新证·序》，刘念兹《南戏新证》，中华书局1986年版，第7页。

关资料。^①然而，处在动荡与战乱中的闽南社会，那些传承几百年的泉州民间戏班，还是无可奈何地走向衰落，更遑论对它加以深入系统的研究。1952年，华东文化部艺术事业管理处将先前《戏曲报》上发表介绍本地区剧种的若干篇文章汇集出版，取名为《华东戏曲剧种介绍》，内有收入文浩的《闽南戏的现状》、傅佩韩的《关于闽南的傀儡戏》、文浩的《闽南的傀儡戏——四美戏与掌中戏》。后来，华东文化局又指示华东戏剧研究院进一步深入田野调查，于1955年以“丛书”形式重新出版五辑的《华东戏曲剧种介绍》，将泉州的梨园戏、高甲戏、法事戏（即打城戏）、木偶戏作为华东地区77种代表性剧种予以介绍。20世纪60年代，福建戏曲研究所开始有组织、有计划地对莆仙戏、梨园戏等剧种进行广泛的田野调查，通过有关剧目的对照，并对音乐唱腔、表演艺术进行比较分析，从中发现了莆仙戏、梨园戏保存着不少宋元南戏的剧目、曲牌唱腔和表演艺术等特色，让学界关注到福建的莆仙戏、梨园戏与宋元南戏有着密切的关系。一些南戏研究专家如周贻白《中国戏剧发展史》、叶德均《戏曲小说丛考》、钱南扬《戏文概论》等，均对泉州地方戏曲和梨园戏的经典剧目《荔镜记》有所论述。1959年，中国戏曲研究院刘念兹接受张庚院长布置的任务，开始对福建南戏遗存情况进行实地考察，形成了《福建古典戏曲调查报告》，接着他又应邀参加1962年福建戏曲研究所组织的田野调研活动，进而撰写《南戏新证》初稿，提出了后来在学界引起广泛争议的南戏起源“多点论”。^②与此同时，与大陆一海之隔的台湾也有少数学人在关注和研究泉州地方

① 向达：《瀛涯琐志——牛津所藏的中文书》，《北平图书馆馆刊》第10卷第5期，1936年10月。巧合的是，同一年龚书辉撰写的《陈三五娘故事的演化》一文，发表于《厦门大学学刊》1936年6月，也就是“陈三五娘”故事的相关历史文献做了综合的梳理与考辨，其文本载体涉及小说、剧本、南音唱曲和俗曲唱本等。

② 关于南戏起源的“一点论”与“多点论”之争，具体可参阅黄科安《闽南文化与泉州戏曲研究》一文的相关综述，《福建论坛》（人文社会科学版）2012年第3期。